

**Canon**

**RF-S**

**10-18mm F4.5-6.3 IS STM**

**Istruzioni**

**ITALIANO**

# Grazie per aver scelto un prodotto Canon.

Canon RF-S10-18mm F4.5-6.3 IS STM è un obiettivo zoom ultragrandangolare per l'utilizzo con le fotocamere della serie EOS R\* compatibili con gli obiettivi RF-S.

\* Le immagini che sono state ritagliate dal centro dello schermo dell'immagine verranno scattate quando montate su fotocamere serie EOS R con sensori full-frame (pieno formato). (Equivalente al formato APS-C) Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

- "IS" è l'acronimo di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine).
- "STM" è l'acronimo di Stepping Motor (Motore passo passo).

## Termini e simboli convenzionali utilizzati in queste istruzioni



Avviso per evitare il malfunzionamento o il danneggiamento dell'obiettivo o della fotocamera.



Note supplementari sull'utilizzo dell'obiettivo e sullo scatto di foto.

## Firmware e applicazioni della fotocamera

Utilizzare le versioni più recenti del firmware e delle applicazioni con la fotocamera in uso. Per sapere se le versioni del firmware e delle applicazioni in uso sono le più recenti o per avere informazioni sull'aggiornamento, visitare il sito Web Canon.



Se il firmware della fotocamera\* non è in una versione compatibile, verranno applicate le seguenti limitazioni.

- La funzionalità di visualizzazione ingrandita non è disponibile.
- In alcuni casi può verificarsi un malfunzionamento della fotocamera.

\* Si applica ai seguenti modelli di fotocamera:  
EOS R e EOS RP

# Norme di sicurezza

Precauzioni da adottare per un uso sicuro della fotocamera. Leggere attentamente le presenti precauzioni e assicurarsi che vengano adottate per evitare rischi e lesioni all'utente e ad altre persone.



## Avviso

Informazioni sui rischi che possono causare lesioni gravi o letali.

- **Non fissare direttamente il sole o altre sorgenti di luce di forte intensità attraverso l'obiettivo.** Ciò può comportare la perdita della vista.
- **Non lasciare l'obiettivo al sole senza il copriobiettivo.** L'obiettivo potrebbe concentrare la luce del sole che lo attraversa e provocare un malfunzionamento o un incendio.



## Attenzione

Informazioni sui rischi che possono causare il malfunzionamento o il danneggiamento di altri oggetti.

- **Non lasciare il prodotto in luoghi esposti a temperature molto elevate o molto basse.** Il prodotto può causare ustioni o lesioni se toccato.

# Precauzioni generali

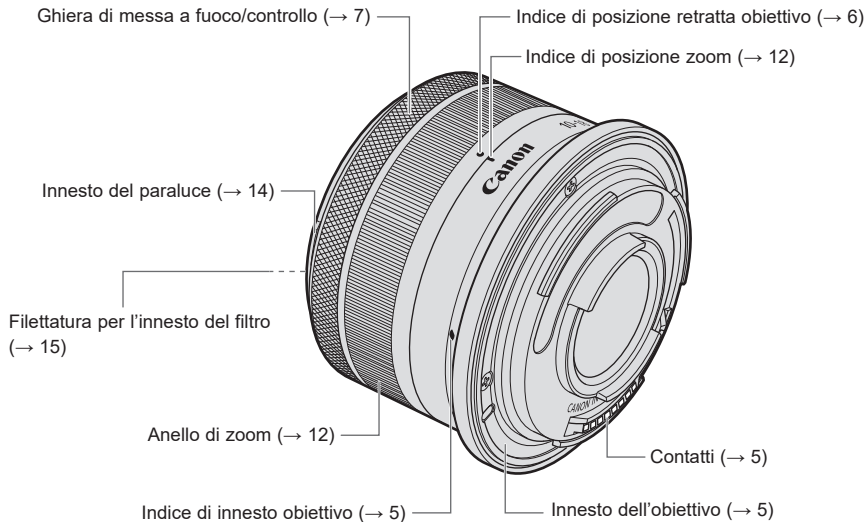
## Precauzioni per l'uso

- Non lasciare il prodotto in luoghi surriscaldati o in un'auto esposta alla luce solare diretta. Le temperature elevate possono causare il malfunzionamento del prodotto.
- Se si porta l'obiettivo da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che si formi condensa sulla superficie dell'obiettivo e sui componenti interni. Per evitare questo fenomeno, mettere l'obiettivo in una busta di plastica a chiusura ermetica prima di portarlo da un ambiente freddo a uno caldo. Togliere quindi l'obiettivo dalla busta quando si è riscaldato. Eseguire la stessa operazione quando si porta l'obiettivo da un ambiente caldo a uno freddo.
- L'interno dell'obiettivo può sembrare che ondeggi, ma ciò non indica un difetto o un guasto e non causerà problemi durante l'uso.
- Per ottimizzare il controllo dell'apertura, in alcuni casi le lame del diaframma si muovono durante lo zoom, anche se il valore di apertura è impostato su AE priorità diaframma o esposizione manuale, ecc.
- Leggere anche le precauzioni per l'uso per l'obiettivo eventualmente riportate nel manuale di istruzioni della fotocamera.

## Precauzioni per lo scatto

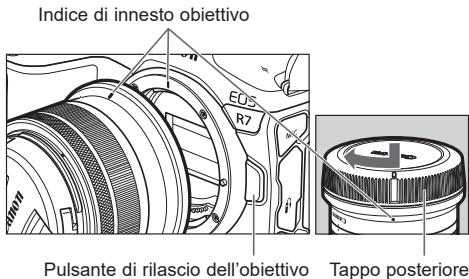
- Questo obiettivo ha una distanza di messa a fuoco breve e pertanto sporco e polvere che si accumulano sulla sua superficie sono facilmente visibili nelle foto. Usare una pompetta ad aria disponibile in commercio per rimuovere sporco e polvere dalla superficie dell'obiettivo.

# Nomenclatura



- Fra parentesi sono indicate le pagine da consultare per informazioni più dettagliate (→ \*\*).

# 1. Inserimento e rimozione dell'obiettivo



## Inserimento dell'obiettivo

Allineare gli indici di innesto obiettivo dell'obiettivo e della fotocamera, quindi girare l'obiettivo in senso orario fino ad avvertire uno scatto.

## Rimozione dell'obiettivo

Girare l'obiettivo in senso antiorario premendo il pulsante di rilascio dell'obiettivo della fotocamera. Rimuovere l'obiettivo quando non è possibile girarlo ulteriormente.

Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.



- Impostare l'interruttore di accensione della fotocamera su OFF durante l'inserimento o la rimozione dell'obiettivo.
- Fissare il copriobiettivo prima di rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera.
- Dopo aver rimosso l'obiettivo, posizionarlo con la parte posteriore rivolta verso l'alto, quindi fissare il tappo posteriore per evitare che la superficie dell'obiettivo e i contatti si graffino. Quando si fissa il tappo posteriore, assicurarsi che gli indici di innesto dell'obiettivo e del tappo posteriore siano allineati.
- Graffi, polvere o impronte digitali sui contatti possono causare corrosione o connessioni problematiche e, in ultima analisi, malfunzionamenti. Se i contatti sono sporchi, pulirli con un panno morbido.

## 2. Preparazioni allo scatto e ritrazione dell'obiettivo

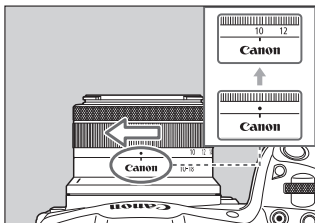
L'obiettivo è dotato di un meccanismo di ritrazione.

Questo consente di accorciare la lunghezza dell'obiettivo rispetto al momento dello scatto.

Lo scatto non è possibile quando l'obiettivo è riposto.

Osservare la seguente procedura per posizionare l'obiettivo in posizione per lo scatto.

### Preparazioni dalla ritrazione allo scatto



Girare l'anello di zoom nella direzione della freccia bianca finché non si avverte uno scatto per posizionare l'obiettivo nella posizione preparatoria allo scatto.

- Se l'indicatore della posizione di ritrazione dell'obiettivo è allineato all'indicatore dello zoom, aggiungere una lieve pressione per girare l'anello di zoom nella direzione della freccia.

### Ritrazione dell'obiettivo

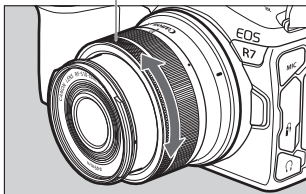
- 1 Girare l'anello di zoom dalla posizione di scatto nella direzione opposta alla freccia bianca.
- 2 Continuare a girarlo finché non supera la posizione del grandangolo (10 mm).
- 3 Girarlo fino alla fine per allineare l'indicatore della posizione di ritrazione dell'obiettivo con l'indicatore dello zoom e riporlo.

- Prestare attenzione a non inserire le dita o altro tra la parte mobile dell'ottica e la ghiera di messa a fuoco/controllo.

### 3. Ghiera di messa a fuoco/controllo

La ghiera di messa a fuoco/controllo può essere utilizzata sia come ghiera di messa a fuoco sia come ghiera di controllo.

Ghiera di messa a fuoco/controllo



Il cambio di selezione tra ghiera di messa a fuoco e ghiera di controllo viene effettuato sulla fotocamera.

La ghiera può essere usata solo come ghiera di messa a fuoco sulle fotocamere che non supportano il cambio di selezione\*.

Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

\* EOS R, RP, Ra, R5, R6

#### Utilizzo come ghiera di messa a fuoco

Impostare la modalità di messa a fuoco (AF/MF) sulla fotocamera.

Per scattare in modalità di messa a fuoco automatica (AF), impostare la modalità di messa a fuoco della fotocamera su [AF].

Per usare solo la messa a fuoco manuale (MF), impostare la modalità di messa a fuoco della fotocamera su [MF] e regolare la messa a fuoco girando l'apposita ghiera (ghiera di messa a fuoco/controllo).



- Se la messa a fuoco automatica non funziona dopo aver portato la modalità di messa a fuoco da [MF] su [AF] e se la modalità di messa a fuoco non è visualizzata nel menu della fotocamera, girare la ghiera di messa a fuoco nella direzione di [Infinito] finché la posizione di messa a fuoco non è all'interno del [campo di messa a fuoco AF].
  - Non è possibile portare la modalità di messa a fuoco su [AF] se la posizione di messa a fuoco dell'elemento per la messa a fuoco è all'interno dell'[intervallo solo MF], che permette solo la messa a fuoco in modalità MF.
  - Vedere 4. Scattare primi piani con Messa a Fuoco Manuale (MF) per maggiori informazioni.



### Utilizzo come ghiera di controllo

Impostare la funzione di ghiera di controllo utilizzando il menu della fotocamera. È possibile assegnare alla ghiera di controllo le funzioni comunemente usate con le fotocamere, come le impostazioni della velocità otturatore e dell'apertura.

Per i dettagli sull'uso della ghiera di controllo, fare riferimento alle istruzioni della fotocamera.

- L'obiettivo non è dotato di selettore di modalità della messa a fuoco o di selettore di messa a fuoco/controllo.
- Se si gira rapidamente la ghiera di messa a fuoco (ghiera di messa a fuoco/controllo), la messa a fuoco potrebbe essere ritardata.



- La ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo (ghiera di messa a fuoco/controllo) è elettronica.
- È possibile impostare la messa a fuoco manuale sulle fotocamere che supportano la messa a fuoco manuale continua elettronica quando è attiva la modalità operativa. Tuttavia, è necessario modificare le impostazioni della fotocamera.
- Se il funzionamento di AF è impostato su AF One-Shot, è possibile eseguire la messa a fuoco manuale dopo che è stata completata la messa a fuoco automatica continuando a tenere premuto il pulsante di scatto a metà (funzione di messa a fuoco manuale elettronica). Tuttavia, è necessario modificare le impostazioni della fotocamera.
- Durante la registrazione di filmati, la velocità dell'AF è più lenta rispetto alla modalità di scatto di foto. È possibile regolare la velocità dell'AF sulla fotocamera impostando AF Servo filmato su [Attiva].

Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

## 4. Scattare primi piani con Messa a Fuoco Manuale (MF)

Gli scatti realizzati con la modalità di messa a fuoco manuale [MF] della fotocamera quando si utilizza questo obiettivo fanno sembrare il soggetto più vicino e più grande rispetto alla modalità di messa a fuoco automatica [AF].

Gli intervalli della distanza di messa a fuoco della minima lunghezza focale sono indicati di seguito.

- [Campo di messa a fuoco AF]: da 0,14 m a  $\infty$
- [Campo di messa a fuoco MF]: da 0,086 m a  $\infty$

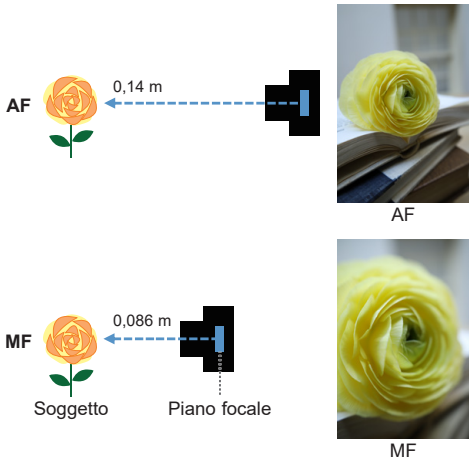
La messa a fuoco nell'intervallo compreso tra 0,086 m e meno di 0,14 m è possibile solo quando si utilizza la modalità MF.

[Intervallo solo MF]

- Il [campo di messa a fuoco AF] e il [campo di messa a fuoco MF] variano in base alla lunghezza focale.
- Vedere le specifiche a pagina 17 per maggiori informazioni sulla gamma di distanze di messa a fuoco oltre a quelle degli obiettivi grandangolari.

- La distanza di messa a fuoco rappresenta la distanza tra il simbolo [—⊖—] (simbolo piano focale) sulla fotocamera e il soggetto.

Esempi di minima lunghezza focale:



## Scattare primi piani con Messa a Fuoco Manuale (MF)

Eseguire le seguenti operazioni per scattare nell'[intervallo solo MF].

- 1 Impostare la ghiera di messa a fuoco/controllo sulla fotocamera come ghiera di messa a fuoco.
- 2 Impostare la modalità di messa a fuoco sulla fotocamera su [MF].
- 3 Girare la ghiera di messa a fuoco nella direzione della distanza minima di messa a fuoco per portare la posizione di messa a fuoco da [campo di messa a fuoco AF] a [intervallo solo MF]. (\*Note 1 e 2)
- 4 Eseguire la messa a fuoco manuale del soggetto nell'[intervallo solo MF] e scattare la foto.

Nota 1: È possibile portare la messa a fuoco nell'[intervallo solo MF] utilizzando la funzione di messa a fuoco manuale elettronica\*1 o la funzione messa a fuoco manuale continua elettronica\*2 dell'obiettivo con la modalità di messa a fuoco della fotocamera impostata su [AF].

La modalità di messa a fuoco della fotocamera passa automaticamente a [MF] quando la posizione di messa a fuoco entra nell'[intervallo solo MF].

Nota 2: Non è possibile portare la messa a fuoco su [AF] quando la posizione di messa a fuoco è nell'[intervallo solo MF]. Per passare a [AF], girare la ghiera di messa a fuoco nella direzione dell'[infinito] finché la posizione di messa a fuoco non si trova nel [campo di messa a fuoco AF].

\*1 Funzione che permette di regolare manualmente la messa a fuoco se si mantiene premuto il pulsante di scatto a metà dopo il funzionamento di AF quando la modalità del funzionamento di AF della fotocamera è impostata su AF One-Shot.

\*2 Funzione che permette di regolare manualmente la messa a fuoco sia nella modalità AF One-Shot sia nella modalità AF Servo. Tuttavia, è necessario modificare le impostazioni della fotocamera per entrambe le funzioni \*1 e \*2. Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

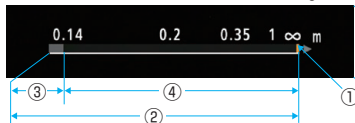
 Quando il punto di messa a fuoco si trova nell'[intervallo solo MF], si applicano le limitazioni indicate di seguito.

- La qualità dell'immagine diminuirà rispetto al [campo di messa a fuoco AF]. Si raccomanda pertanto di scattare controllando le immagini dopo ogni scatto.
- Quando è montato su fotocamera EOS R, i livelli di accuratezza per la funzione messa a fuoco guidata saranno inferiori. Utilizzare la funzione messa a fuoco guidata all'interno del [campo di messa a fuoco AF].
- Non è possibile allineare la messa a fuoco quando si effettuano scatti a distanza con PC e smartphone.

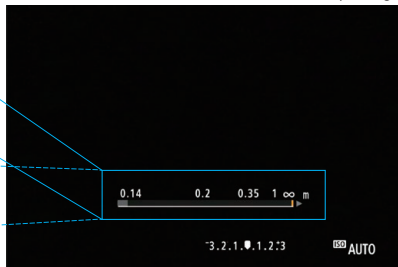
## Scattare primi piani con Messa a Fuoco Manuale (MF)

È possibile verificare la posizione di messa a fuoco utilizzando la funzione di visualizzazione della distanza di messa a fuoco della fotocamera\*3.

Visualizzazione della distanza di messa a fuoco grandangolo (immagine)      Visualizzazione del monitor della fotocamera (immagine)



Visualizzazione della distanza di messa a fuoco teleobiettivo (immagine)



Le immagini sopra a sinistra sono immagini ingrandite delle aree di visualizzazione della distanza di messa a fuoco della fotocamera\*4.

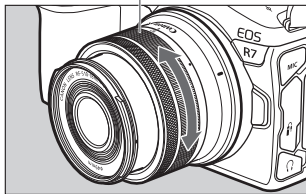
- La direzione della distanza minima di messa a fuoco è a sinistra e il simbolo dell'infinito a destra indica la direzione dell'infinito.
- La linea verticale arancione mostrata in (1) indica la posizione di messa a fuoco corrente.
- L'intervallo della linea bianca mostrata in (2) indica l'intervallo delle posizioni di messa a fuoco che è possibile utilizzare per lo scatto.
- L'intervallo mostrato in (3) è l'intervallo solo MF] entro il quale è possibile allineare la messa a fuoco solo quando è attiva la modalità [MF].
- L'intervallo mostrato in (4) è l'intervallo entro il quale è possibile allineare la messa a fuoco nelle modalità [MF] e [AF]. La messa a fuoco può essere allineata all'interno dell'intervallo mostrato in (4) quando è attiva la modalità [AF].

\*3 Vedere il manuale di istruzioni della fotocamera per maggiori informazioni sulla [visualizzazione della distanza di messa a fuoco].

\*4 Poiché il [campo di messa a fuoco AF] e il [campo di messa a fuoco MF] variano in base alla lunghezza focale, la visualizzazione della distanza di messa a fuoco varia con la lunghezza focale.

## 5. Uso dello zoom

Anello di zoom



Per eseguire lo zoom, girare l'anello di zoom dell'obiettivo.

- Accertarsi di interrompere lo zoom prima di mettere a fuoco, altrimenti lo zoom potrebbe incidere sulla messa a fuoco.
- Se si gira rapidamente l'anello di zoom è possibile che si verifichi temporaneamente un effetto sfocato.

## 6. Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)

Questa funzione garantisce una stabilizzazione dell'immagine appropriata per le condizioni di scatto (ad esempio la ripresa di soggetti immobili e gli scatti eseguiti con tecnica panning).

Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) viene attivato e disattivato con le impostazioni della fotocamera. Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

- Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) non è in grado di eseguire la compensazione per uno scatto sfocato causato dal movimento del soggetto.
- L'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe non essere massima se si scatta da un veicolo o altro mezzo di trasporto sottoposto a violenti scossoni.
- Quando si usa un treppiede, l'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe non essere massima o potrebbe essere meglio impostare Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) su OFF, a seconda del tipo di treppiede e della sua posizione, nonché delle impostazioni della fotocamera come la velocità dell'otturatore.
- Quando si utilizza un monopiede, Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) ha la stessa efficacia di quando lo si utilizza per fotografare a mano libera. Tuttavia, a seconda delle condizioni di scatto, ci sono casi in cui l'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe essere inferiore.
- Il controllo coordinato funziona con le fotocamere dotate di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) integrato.

## Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)

Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) per questo obiettivo è adatto agli scatti a mano libera nelle seguenti condizioni.



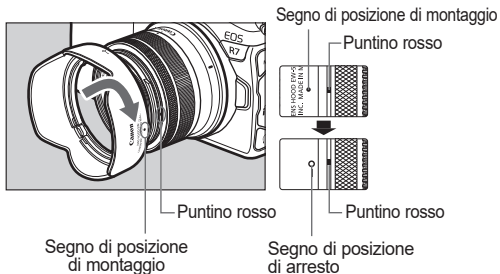
- In zone semi-buie, in interni o esterni di notte.
- In luoghi in cui è vietato utilizzare il flash, ad esempio in musei o teatri.
- In situazioni di scarso equilibrio.
- In situazioni in cui non è possibile usare impostazioni di velocità dell'otturatore elevate.



- Scatti con tecnica panning di veicoli, treni, ecc.  
Compensa sia le vibrazioni della fotocamera in verticale durante gli scatti eseguiti con tecnica panning in direzione orizzontale sia le vibrazioni della fotocamera in orizzontale durante gli scatti eseguiti con tecnica panning in direzione verticale.

## 7. Paraluce (venduto separatamente)

Il paraluce personalizzato riduce la luce indesiderata che potrebbe causare un effetto flare e ghosting, e protegge la parte anteriore dell'obiettivo da pioggia, neve e polvere.

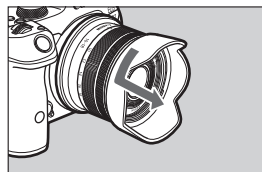


### Montaggio del paraluce

Allineare il segno di posizione di montaggio rosso sul paraluce al puntino rosso sulla parte anteriore dell'obiettivo, girare quindi il paraluce nella direzione della freccia finché il puntino rosso non è allineato al segno di posizione di arresto sul paraluce e quest'ultimo è saldamente fissato.



- Se il paraluce non è montato correttamente, potrebbe verificarsi la vignettatura (bordi dell'immagine più scuri).
- Afferrare e girare la base del paraluce quando lo si monta e lo si rimuove; il paraluce potrebbe deformarsi se lo si gira afferrandolo vicino al bordo.



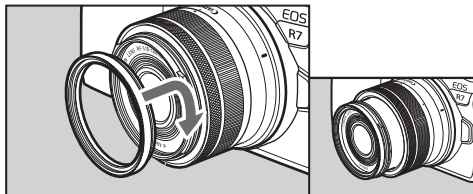
### Rimozione del paraluce

Per rimuovere il paraluce, girarlo nella direzione della freccia finché il segno di posizione di montaggio del paraluce non è allineato all'indicatore rosso sulla parte anteriore dell'obiettivo.

È possibile riporre il paraluce montandolo in posizione inversa sull'obiettivo.

## 8. Filtri (venduti separatamente)

È possibile montare filtri ( $\phi 49$ ) sull'apposita filettatura per l'innesto del filtro sulla parte anteriore dell'obiettivo.



- È possibile montare un solo filtro.



# Specifiche

<b>Lunghezza focale/ Apertura</b>	10 - 18 mm f/4.5-6.3				
<b>Struttura obiettivo</b>	10 gruppi, 12 elementi				
<b>Apertura massima</b>	f/4.5-6.3 (1/3 di stop), f/4.5-6.7 (1/2 di stop)				
<b>Apertura minima</b>	f/22-32				
<b>Angolo di campo</b>	Orizzontale: 97°10' - 64°30', verticale: 74°10' - 45°30', diagonale: 107°30' - 74°20'				
<b>Modalità AF</b>					
<b>Lunghezza focale</b>	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm
<b>Distanza di messa a fuoco minima</b>	0,14 m	0,14 m	0,14 m	0,14 m	0,14 m
<b>Ingrandimento</b>	0,13x	0,15x	0,18x	0,21x	0,23x
<b>Campo visivo</b>	Ca. 165 x 110 mm	Ca. 143 x 95 mm	Ca. 122 x 81 mm	Ca. 106 x 70 mm	Ca. 96 x 64 mm
<b>Modalità MF</b>					
<b>Lunghezza focale</b>	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm
<b>Distanza di messa a fuoco minima</b>	0,086 m	0,1 m	0,11 m	0,12 m	0,14 m
<b>Ingrandimento</b>	0,5x	0,33x	0,3x	0,29x	0,23x
<b>Campo visivo</b>	Ca. 45 x 30 mm	Ca. 67 x 45 mm	Ca. 74 x 49 mm	Ca. 78 x 52 mm	Ca. 96 x 64 mm
<b>Diametro filtro</b>	49 mm				
<b>Diametro e lunghezza massimi</b>	Ca. 69 x 44,9 mm (con l'obiettivo represso)				
<b>Peso</b>	Ca. 150 g				
<b>Paraluce</b>	EW-53B (venduto separatamente)				
<b>Copriobiettivo</b>	E-49*				
<b>Tappo posteriore per obiettivo</b>	RF*				
<b>Custodia</b>	LP814 (venduta separatamente)				

## Specifiche

- Le immagini con lunghezza focale avranno una misura di 16-29 mm quando convertite nel formato a 35 mm.
- La lunghezza dell'obiettivo viene misurata dalla superficie di innesto alla parte anteriore dell'obiettivo.  
Aggiungere 23,9 mm se si includono il copriobiettivo e il tappo posteriore.
- Il diametro massimo, la lunghezza e il peso indicati sono solo per l'obiettivo stesso.
- \* Incluso con l'obiettivo, ma può anche essere acquistato separatamente.
- La lente macro 250D/500D non può essere fissata perché non c'è una dimensione adatta all'obiettivo.
- Non è possibile utilizzare moltiplicatori di focale.
- Non è possibile scattare con esposizione multipla quando si utilizza questo obiettivo su alcune fotocamere\*\*.
- \*\* EOS R, RP, Ra, R5, R6
- Ci sono casi in cui l'uso della funzione di zoom durante lo scatto continuo può provocare una distorsione dell'immagine notevole.
- Tutti i dati elencati sono misurati in base agli standard Canon.
- Le foto sono mostrate a scopo puramente illustrativo.
- Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito <https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging>

**Canon**